## Πέτρου Β

Συμεών Πέτρος, δούλος καὶ ἀπόστολος Ἰησού χριστού, τοίς 1 ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνη τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτήρος Τησοῦ χριστοῦ: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη 2 έν ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ, καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα 3 ήμῖν τῆς θείας δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν <sup>8</sup> δεδωρημένης, διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς: $^{^{10}}$  δι' ὧν τὰ τίμια $^{^{11}}$  ἡμῖν καὶ μέγιστα  $^{4}$ έπαγγέλματα<sup>12</sup> δεδώρηται, ίνα διὰ τούτων γένησθε θείας κοινωνοί σύσεως, άποφυγόντες τῆς ἐν κόσμω ἐν ἐπιθυμία φθορᾶς.  $^{^{16}}$ Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, σπουδὴν $^{^{17}}$  πᾶσαν παρεισενέγκαντες,  $^{5}$ έπιχορηγήσατε $^{19}$  ἐν τῆ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετήν, $^{10}$  ἐν δὲ τῆ ἀρετ $^{10}$ τὴν γνῶσιν,  $^{20}$  ἐν δὲ τῆ γνώσει  $^{20}$  τὴν ἐγκράτειαν,  $^{21}$  ἐν δὲ τῆ  $^{6}$ έγκρατεία<sup>21</sup> την ύπομονήν, έν δὲ τῆ ύπομονῆ την εὐσέβειαν,<sup>8</sup> ἐν 7 δὲ τῆ εὐσεβεία τὴν φιλαδελφίαν, εν δὲ τῆ φιλαδελφία τὴν άγάπην. Ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα, 3 οὐκ 8

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. ² ἰσότιμος, equal, like. <sup>3</sup> λαγχάνω, chose by lot, receive. <sup>4</sup> σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>5</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>6</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>7</sup> θεῖος, divine. <sup>8</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>9</sup> δωρέομαι, present, bestow. <sup>10</sup> ἀρετή, ῆς, ἡ, virtue, moral excellence. <sup>11</sup> τίμιος, precious, honorable. <sup>12</sup> ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. <sup>13</sup> κοινωνός, οῦ, ὁ, partner, sharer. <sup>14</sup> φύσις, εως, ἡ, nature, inherent nature. <sup>15</sup> ἀποφεύγω, escape, escape from. <sup>16</sup> φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. <sup>17</sup> σπουδή, ῆς, ἡ, haste, diligence. <sup>18</sup> παρεισφέρω, apply, bring to bear. <sup>19</sup> ἐπιχορηγέω, supply, provide. <sup>20</sup> γνῶσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. <sup>21</sup> ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. <sup>22</sup> φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. <sup>23</sup> πλεονάζω, superabound, make to abound.

Πέτρου Β 1:9

ἀργοὺς¹ οὐδὲ ἀκάρπους² καθίστησιν³ εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπίγνωσιν.⁴ Ὁ γὰρ μὴ πάρεστιν⁵ ταῦτα, τυφλός 9 ἐστιν, μυωπάζων, ὁ λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἁμαρτιῶν. Διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε θεβαίαν 10 ὑμῶν τὴν κλῆσιν² καὶ ἐκλογὴν ποιεῖσθαι: ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ¹ ποτε: οὕτως γὰρ πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται 11 ὑμῖν ἡ εἴσοδος τὸ εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ.

Διὸ οὐκ ἀμελήσω<sup>19</sup> ἀεὶ <sup>20</sup> ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν<sup>21</sup> περὶ τούτων, καίπερ 12 εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους<sup>23</sup> ἐν τῆ παρούση αληθεία. Δίκαιον 13 δὲ ἡγοῦμαι, <sup>24</sup> ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτω τῷ σκηνώματι, <sup>25</sup> διεγείρειν<sup>26</sup> ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει: <sup>27</sup> εἰδως ὅτι ταχινή ἐστιν ἡ ἀπόθεσις <sup>29</sup> τοῦ 14 σκηνώματός <sup>25</sup> μου, καθως καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς χριστὸς ἐδήλωσέν<sup>30</sup> μοι. Σπουδάσω<sup>10</sup> δὲ καὶ ἑκάστοτε <sup>31</sup> ἔχειν ὑμᾶς μετὰ 15 τὴν ἐμὴν ἔξοδον<sup>32</sup> τὴν τούτων μνήμην<sup>33</sup> ποιεῖσθαι. Οὐ γὰρ 16 σεσοφισμένοις <sup>34</sup> μύθοις <sup>35</sup> ἐξακολουθήσαντες <sup>36</sup> ἐγνωρίσαμεν<sup>37</sup> ὑμῖν

¹ ἀργός, inactive, idle. ² ἄκαρπος, unfruitful, barren. ³ καθίστημι, set, constitute. ⁴ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ⁵ πάρειμι, be present, have arrived. ⁶ μυωπάζω, be short-sighted, blink. γλήθη, ης, ἡ, forgetfulness. ⁵ καθαρισμός, οῦ, ὁ, cleansing, purification. ҫ πάλαι, long ago, of old. ¹¹ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹¹ βέβαιος, firm, secure. ¹² κλῆσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. ¹³ ἐκλογή, ῆς, ἡ, (divine) selection, choice. ¹⁴ πταίω, cause to stumble, stumble. ¹⁵ πλουσίως, richly, abundantly. ¹⁶ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ¹⁻ εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. ¹⁵ σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ¹ゥ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ²⁰ ἀεί, always, ever. ²¹ ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ²² καίπερ, although. ²³ στηρίζω, establish, fix firmly. ²⁴ ἡγέομαι, lead, be chief. ²⁵ σκήνωμα, τος, τό, tent, dwelling. ²⁶ διεγείρω, arouse completely, stir up. ²⁻ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ²² ταζινός, imminent, swift. ²ゥ ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. ³₀ δηλόω, show, make clear. ³¹ ἐκάστοτε, at any time, always. ³² ἔξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. ³³ μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. ³⁴ σοφίζω, make wise, devise craftily. ³⁵ μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ³⁶ ἔξακολουθέω, follow, imitate. ³΄ γνωρίζω, make known, declare.

Byzantine NT Πέτρου Β 1:17

τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν,¹ ἀλλ' ἐπόπται² γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.³ Λαβὼν 17 γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν, φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιᾶσδε⁴ ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς⁵ δόξης, Οὖτός ἐστιν ὁ υἰός μου ὁ ἀγαπητός, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα:⁶ καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς 18 ἡκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν, σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὅρει τῷ ἀγίῳ. Καὶ ἔχομεν βεβαιότερον² τὸν προφητικὸν⁵ λόγον, ῷ καλῶς 19 ποιεῖτε προσέχοντες,² ὡς λύχνῳ¹⁰ φαίνοντι ἐν αὐχμηρῷ¹¹ τόπῳ, ἕως οὖ ἡμέρα διαυγάσῃ,¹² καὶ φωσφόρος¹³ ἀνατείλῃ¹⁴ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι πᾶσα προφητεία 20 γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως¹6 οὐ γίνεται. Οὐ γὰρ θελήματι 21 ἀνθρώπου ἡνέχθη ποτὲ¹² προφητεία,¹⁵ ἀλλ' ὑπὸ πνεύματος ἀγίου Φερόμενοι ἐλάλησαν ἄγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.

Έγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται<sup>18</sup> ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν **2** ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι,<sup>19</sup> οἴτινες παρεισάξουσιν<sup>20</sup> αἰρέσεις<sup>21</sup> ἀπωλείας,<sup>22</sup> καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην<sup>23</sup> ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες<sup>24</sup> ἑαυτοῖς ταχινὴν<sup>25</sup> ἀπώλειαν.<sup>22</sup> Καὶ πολλοὶ 2

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>2</sup>ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. <sup>3</sup>μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence. <sup>4</sup>τοιόσδε, such as this, of this kind. <sup>5</sup>μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. <sup>6</sup>εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>7</sup>βέβαιος, firm, secure. <sup>8</sup>προφητικός, prophetic. <sup>9</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>10</sup>λύχνος, ου, ὁ, lamp, lantern. <sup>11</sup>αὐχμηρός, dark, gloomy. <sup>12</sup>διαυγάζω, shine through, dawn. <sup>13</sup>φωσφόρος, ου, ὁ, morning star, light-bearing. <sup>14</sup>ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. <sup>15</sup>προφητεία, ας, ἡ, prophecy. <sup>16</sup>ἐπίλυσις, εως, ἡ, explanation, interpretation. <sup>17</sup>ποτέ, once, at some time. <sup>18</sup> ψευδοπροφήτης, ου, ὁ, false prophet. <sup>19</sup> ψευδοδιδάσκαλος, ου, ὁ, false teacher. <sup>20</sup>παρεισάγω, bring in, introduce secretly. <sup>21</sup>αἴρεσις, εως, ἡ, choice, faction. <sup>22</sup>ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>23</sup>δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. <sup>24</sup>ἐπάγω, bring upon. <sup>25</sup>ταχινός, imminent, swift.

Πέτρου Β 2:3

έξακολουθήσουσιν αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις, δι' οῦς ἡ ὁδὸς τῆς άληθείας βλασφημηθήσεται. Καὶ ἐν πλεονεξία πλαστοῖς λόγοις 3 ύμᾶς ἐμπορεύσονται: ὁ οἷς τὸ κρίμα ἑκπαλαι οὐκ ἀργεῖ, εκαὶ ἡ ἀπώλεια<sup>°</sup> αὐτῶν οὐ νυστάξει. 100 Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων 4 άμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο,  $^{11}$  άλλὰ σειρα $\overline{\text{c}}_{12}^{12}$  ζόφου  $^{13}$ ταρταρώσας<sup>14</sup> παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους: καὶ ἀρχαίου<sup>15</sup> 5 κόσμου οὐκ ἐφείσατο,  $^{11}$  ἀλλὰ ὄγδοον $^{16}$  Nῶε $^{17}$  δικαιοσύνης κήρυκα<sup>18</sup> ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν<sup>19</sup> κόσμω ἀσεβῶν<sup>20</sup> ἐπάξας:<sup>21</sup> 6 καὶ πόλεις Σοδόμων $^{22}$  καὶ Γομόρρας $^{23}$  τεφρώσας $^{24}$  καταστροφ $\tilde{\eta}^{25}$ κατέκρινεν,<sup>26</sup> ύπόδειγμα<sup>27</sup> μελλόντων ἀσεβεῖν<sup>28</sup> τεθεικώς: καὶ 7 δίκαιον  $\Lambda \dot{\omega} \tau,^{^{29}}$  καταπονούμενον $^{^{30}}$  ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων $^{^{31}}$  ἐν άσελγεί $a^2$  ἀναστροφής,  $a^{32}$  ἐρρύσατο: βλέμματι  $a^{34}$  γὰρ καὶ ἀκοή δο δ δίκαιος, ἐγκατοικῶν $^{36}$  ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν άνόμοις $^{37}$  ἔργοις ἐβασάνιζεν: $^{38}$  οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς $^{39}$  ἐκ 9 πειρασμοῦ $^{40}$  ρύεσθαι, $^{33}$  ἀδίκους $^{41}$  δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους 2 τηρεῖν: μάλιστα 3 δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν 10

4

¹ ἔξακολουθέω, follow, imitate. ² ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ³ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. ⁴ πλαστός, fabricated, false. ⁵ ἐμπορεύομαι, engage in business. ⁶ κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. ⁻ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ⁶ ἀργέω, become idle, linger. ⁰ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ¹⁰ νυστάζω, become drowsy, doze. ¹¹ φείδομαι, spare, abstain. ¹² σειρά, ᾶς, ἡ, cord, rope. ¹³ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ¹⁴ ταρταρόω, cast into Tartarus, cast into hell. ¹⁵ ἀρχαῖος, old, ancient. ¹⁶ ὄγδοος, eighth. ¹² Νῶε, ὁ, Noah. ¹ఠ κῆρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. ¹⁰ κατακλυσμός, οῦ, ὁ, flood, deluge. ²⁰ ἀσεβής, ungodly, impious. ²¹ ἐπάγω, bring upon. ²² Σόδομα, ων, τό, Sodom. ²³ Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. ²⁴ τεφρόω, reduce to ashes. ²⁵ καταστροφή, ῆς, ἡ, ruin, destruction. ²⁶ κατακρίνω, condemn. ²⁻ ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. ²² ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ²² Λώτ, ὁ, Lot. ³⁰ καταπονέω, wear down, oppress. ³¹ ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ³² ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. ³³ ῥύομαι, rescue, save. ³⁴ βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. ³⁵ ἀκοή, ῆς, ἡ, hearing, report. ³⁶ ἐγκατοικέω, live, reside. ³⁻ ἄνομος, lawless, without law. ³δ βασανίζω, torment, torture. ³⁰ εὐσεβής, pious, devout. ⁴⁰ πειρασμός, οῦ, ὁ, temptation, trial. ⁴¹ ἄδικος, unjust, unrighteous. ⁴² κολάζω, penalize, punish. ⁴³ μάλιστα, especially, most of all.

Byzantine NT Πέτρου Β 2:11

καὶ κυριότητος \* έπιθυμία μιασμοῦ πορευομένους, καταφρονοῦντας. Τολμηταί, αὐθάδεις, δόξας οὐ τρέμουσιν βλασφημοῦντες: ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, 11οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίω βλάσφημον κρίσιν. Οὖτοι 12 δέ, ως ἄλογα $^{''}$  ζῷ $\alpha^{''}$  φυσικὰ $^{'''}$  γεγενημένα εἰς ἄλωσιν $^{''}$  καὶ φθοράν, έν οἷς ἀγνοοῦσιν $^{^{14}}$  βλασφημοῦντες, έν τῃ φθορ $\tilde{\alpha}^{^{13}}$  αὐτῶν καταφθαρήσονται, 5 κομιούμενοι 6 μισθὸν 7 ἀδικίας, 8 ήδονὴν 13 ήγούμενοι $^{20}$  τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν, $^{21}$  σπίλοι $^{22}$  καὶ μῶμοι, $^{23}$ έντρυφώντες  $^{24}$  έν ταῖς ἀπάταις  $^{25}$  αὐτών συνευωχούμενοι  $^{26}$  ὑμῖν, 14όφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς $^{^{27}}$  μοιχαλίδος $^{^{28}}$  καὶ ἀκαταπαύστους $^{^{29}}$ δελεάζοντες 30 ψυχὰς ἀστηρίκτους, 31 καρδίαν άμαρτίας, γεγυμνασμένην<sup>32</sup> πλεονεξίας<sup>33</sup> ἔγοντες, κατάρας<sup>34</sup> καταλιπόντες<sup>35</sup> εὐθεῖαν<sup>36</sup> όδὸν ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες<sup>37</sup> τῆ όδῷ τοῦ Bαλαὰ $μ^{38}$  τοῦ Bοσόρ,  $^{39}$  ὅς μισθὸ $ν^{17}$  ἀδικίας  $^{18}$ ήγάπησεν, ἔλεγξιν $^{40}$  δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας: $^{41}$  ὑποζύγιον $^{42}$  16 ἄφωνον,  $^{43}$  ἐν ἀνθρώπου φωνῆ φθεγξάμενον,  $^{44}$  ἐκώλυσεν  $^{45}$  τὴν τοῦ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> μιασμός, οῦ, ὁ, defilement, corruption. <sup>2</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>3</sup> καταφρονέω, think little of, despise. <sup>4</sup> τολμητής, οῦ, ὁ, bold, daring person. <sup>5</sup> αὐθάδης, self-willed, stubborn. <sup>6</sup> τρέμω, tremble, am afraid. <sup>7</sup> ἰσχύς, ύος, ἡ, strength, power. <sup>8</sup> βλάσφημος, blasphemous, slanderous. <sup>9</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>10</sup> ζῷον, ου, τό, living creature, animal. <sup>11</sup> φυσικός, natural, according to nature. <sup>12</sup> ἄλωσις, εως, ἡ, capture, taking. <sup>13</sup> φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. <sup>14</sup> ἀγνοέω, not know, be unaware. <sup>15</sup> καταφθείρω, destroy, ruin. <sup>16</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>17</sup> μισθός, οῦ, ὁ, wages, reward. <sup>18</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>19</sup> ἡδονή, ῆς, ἡ, pleasure, lust. <sup>20</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>21</sup> τρυφή, ῆς, ἡ, reveling, luxury. <sup>22</sup> σπίλος, ου, ὁ, spot, stain. <sup>23</sup> μῶμος, ου, ὁ, defect, blemish. <sup>24</sup> ἐντρυφάω, delight in, revel. <sup>25</sup> ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. <sup>26</sup> συνευωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>27</sup> μεστός, full. <sup>28</sup> μοιχαλίς, ίδος, ἡ, adulteress. <sup>29</sup> ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. <sup>30</sup> δελεάζω, lure, entice. <sup>31</sup> ἀστήρικτος, unstable, weak. <sup>32</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>33</sup> πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. <sup>34</sup> κατάρα, ας, ἡ, curse, cursing. <sup>35</sup> καταλείπω, leave, leave behind. <sup>36</sup> εὐθύς, immediately, at once. <sup>37</sup> ἔξακολουθέω, follow, imitate. <sup>38</sup> Βαλαάμ, ὁ, Balaam. <sup>39</sup> Βοσόρ, ὁ, Bosor. <sup>40</sup> ἔλεγξις, εως, ἡ, rebuke, reproof. <sup>41</sup> παρανομία, ας, ἡ, lawlessness, evil-doing. <sup>42</sup> ὑποζύγιον, ου, τό, donkey, ass. <sup>43</sup> ἄφωνος, speechless, mute. <sup>44</sup> φθέγγομαι, utter, speak. <sup>45</sup> κωλύω, forbid, hinder.

Πέτρου Β 2:17 Byzantine NT

προφήτου παραφρονίαν. Ο δίτοι εἰσιν πηγαι ἀνυδροι, νεφέλαι 17 ύπὸ λαίλαπος ελαυνόμεναι, οίς ὁ ζόφος τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα Υπέρογκα<sup>8</sup> γὰρ ματαιότητος  $\phi\theta$ εγγόμενοι, 18 δελεάζουσιν $^{11}$  ἐν ἐπιθυμίαις σαρκός, ἀσελγείαις, $^{12}$  τοὺς ὄντως $^{13}$ άποφυγόντας  $^{14}$  τοὺς ἐν πλάνη  $^{15}$  ἀναστρεφομένους,  $^{16}$  ἐλευθερίαν  $^{17}$  19 αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, 18 αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς:19 φ γάρ τις ήττηται, $^{20}$  τούτφ καὶ δεδούλωται. $^{21}$  Εἰ γὰρ 20 ἀποφυγόντες $^{14}$  τὰ μιάσματα $^{22}$  τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει $^{23}$  τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος²⁴ Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες  $^{25}$  ἡττῶνται,  $^{20}$  γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα  $^{26}$ τών πρώτων. Κρεῖττον  $^{^{27}}$  γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν 21της δικαιοσύνης, η έπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι ἐκ της παραδοθείσης αὐτοῖς ἁγίας ἐντολῆς. Συμβέβηκεν<sup>28</sup> δὲ αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς<sup>29</sup> 22 παροιμίας,  $^{30}$  Κύων  $^{31}$  ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα,  $^{32}$  καὶ ὑς  $^{33}$ λουσαμένη $^{34}$  εἰς κύλισμα $^{35}$  βορβόρου. $^{36}$ 

¹παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. ²πηγή, ῆς, ἡ, spring, fountain. ³ἄνυδρος, waterless, dry. ⁴νεφέλη, ης, ἡ, cloud. ⁵λαίλαψ, απος, ἡ, hurricane, storm. ⁶ἐλαύνω, drive or push, row. ⁶ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ⁶ύπέρογκος, arrogant, haughty. ⁰ματαιότης, ητος, ἡ, vanity, emptiness. ¹⁰ φθέγγομαι, utter, speak. ¹¹ δελεάζω, lure, entice. ¹² ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹³ ὄντως, really, indeed. ¹⁴ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁵πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ¹⁶ἀναστρέφω, return, live. ¹⁵ ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. ¹8 ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ¹⁰ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ²⁰ ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ²¹ δουλόω, enslave, bring under subjection. ²² μίασμα, τος, τό, shameful deed, misdeed. ²³ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ²⁴ σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ²⁵ ἐμπλέκω, enfold, entangle. ²⁶ χείρων, worse. ²⁻ κρείττων, stronger, more excellent. ²8 συμβαίνω, come together, come to pass. ²⁰ ἀληθής, true, unconcealed. ³⁰παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. ³¹ κύων, ος, ὁ, dog. ³² ἐξέραμα, τος, τό, vomit. ³³ ὕς, ὑός, ἡ, sow, hog. ³⁴λούω, bathe, wash. ³⁵ κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. ³⁶ρόρθορος, ου, ὁ, mire, slime.

Byzantine NT Πέτρου Β 3:2

Ταύτην ήδη, άγαπητοί, δευτέραν ύμῖν γράφω ἐπιστολήν, ἐν αίς 3 διεγείρω  $^2$  ύμῶν ἐν ὑπομνήσει  $^3$  τὴν εἰλικρινῆ  $^4$  διάνοιαν,  $^5$  2 τών προειρημένων  $^7$  ρημάτων  $^7$  τών άγίων προφητών, καὶ τῆς τών ἀποστόλων ὑμών ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτήρος: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' 3 έσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαῖκται, κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς 4 παρουσίας $^{10}$  αὐτοῦ; Αφ' ῆς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν, $^{11}$  πάντα οὕτως διαμένει  $^{12}$  ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως.  $^{13}$  Λανθάνει  $^{14}$  γὰρ αὐτοὺς  $^{5}$ τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι, ⁵ καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα, 16 τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ, δι' ὧν ὁ τότε 6 κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς d ἀπώλετο: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ 7γῆ τῷ αὐτοῦ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰς, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ημέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας 19 τῶν ἀσεβῶν 20 ἀνθρώπων.

"Εν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω<sup>14</sup> ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ 8 κυρίῳ ὡς χίλια<sup>21</sup> ἔτη, καὶ χίλια<sup>21</sup> ἔτη ὡς ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει<sup>22</sup> <sup>9</sup> ὁ κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὥς τινες βραδυτῆτα<sup>23</sup> ἡγοῦνται:<sup>24</sup> ἀλλὰ

¹ ἐπιστολή, ῆς, ἡ, letter, dispatch. ² διεγείρω, arouse completely, stir up. ³ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ⁴ εἴλικρινής, pure, sincere. ⁵ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ⁶ μιμνήσκομαι, remember, recall. ⁻ προλέγω, say beforehand, forewarn. ⁵ σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ⁰ ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. ¹¹ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ¹¹ κοιμάομαι, sleep, fall asleep. ¹² διαμένω, remain, continue. ¹³ κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. ¹⁴ λανθάνω, escape notice, am hidden. ¹⁵ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ¹⁶ συνίστημι, commend (transitive), stand with. ¹⁻ κατακλύζω, flood, inundate. ¹⁵ θησαυρίζω, lay up, store up. ¹⁰ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ²⁰ ἀσεβής, ungodly, impious. ²¹ χίλιοι, thousand. ²² βραδύνω, hesitate, be slow. ²³ βραδύτης, ητος, ἡ, slowness, tardiness. ²⁴ ἡγέομαι, lead, be chief.

Πέτρου B 3:10

μακροθυμετ εἰς ἡμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι, ἀλλὰ πάντας εἰς μετάνοιαν χωρῆσαι. "Ἡξει δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου ὡς 10 κλέπτης ἐν νυκτί, ἐν ἡ οἱ οὐρανοὶ ῥοιζηδὸν παρελεύσονται, στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῆ ἔργα κατακαήσεται. Τούτων οὖν πάντων λυομένων, ποταποὺς 11 δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις, 12 προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἡν οὐρανοὶ πυρούμενοι λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα καυσούμενα τήκεται; Καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν 13 κατὰ τὸ ἐπάγγελμα αὐτοῦ προσδοκῶμεν, έν οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες, <sup>14</sup> σπουδάσατε<sup>20</sup> ἄσπιλοι<sup>21</sup> καὶ 14 ἀμώμητοι<sup>22</sup> αὐτῷ εὑρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ. Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν 15 μακροθυμίαν<sup>23</sup> σωτηρίαν ἡγεῖσθε, <sup>24</sup> καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν: 16 ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς, <sup>25</sup> λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων: ἐν οἷς ἔστιν δυσνόητά<sup>26</sup> τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς<sup>27</sup> καὶ ἀστήρικτοι<sup>28</sup>

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> μακροθυμέω, be patient, suffer long. <sup>2</sup> μετάνοια, ας, ή, repentance, change of mind. <sup>3</sup> χωρέω, make room for, hold. <sup>4</sup> ἥκω, have come, am present. <sup>5</sup> κλέπτης, ου, ὁ, thief. <sup>6</sup> ῥοιζηδόν, with a rushing sound. <sup>7</sup> παρέρχομαι, pass by, go by. <sup>8</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>9</sup> καυσόω, burn up. <sup>10</sup> κατακαίω, burn up, consume entirely. <sup>11</sup> ποταπός, what kind of? what type of? <sup>12</sup> ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. <sup>13</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>14</sup> προσδοκάω, wait for, look for. <sup>15</sup> σπεύδω, hasten, urge on. <sup>16</sup> παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. <sup>17</sup> πυρόω, burn, am purified by fire. <sup>18</sup> τήκω, make liquid, melt. <sup>19</sup> ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. <sup>20</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>21</sup> ἄσπίλος, spotless, unstained. <sup>22</sup> ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. <sup>23</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>24</sup> ἡγέομαι, lead, be chief. <sup>25</sup> ἐπιστολή, ῆς, ἡ, letter, dispatch. <sup>26</sup> δυσνόητος, hard to understand. <sup>27</sup> ἀμαθής, ignorant, unlearned. <sup>28</sup> ἀστήρικτος, unstable, weak.

Byzantine NT Πέτρου Β 3:17

στρεβλοῦσιν, ώς καὶ τὰς λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν. Ύμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες φυλάσσεσθε, 17 ἴνα μή, τῆ τῶν ἀθέσμων πλάνη συναπαχθέντες, ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ. Αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου 18 ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. 治μήν.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> στρεβλόω, torment, twist. <sup>2</sup> ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>3</sup> προγινώσκω, know beforehand. <sup>4</sup> ἄθεσμος, lawless, unprincipled. <sup>5</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>6</sup> συναπάγω, lead away with, condescend to. <sup>7</sup> ἐκπίπτω, fall away, fall out. <sup>8</sup> στηριγμός, οῦ, ὁ, firmness, steadfastness. <sup>9</sup> αὐξάνω, cause to grow, increase. <sup>10</sup> γνώσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. <sup>11</sup> σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer.